



Asamblea General

PROVISIONAL

A/47/PV.3

21 de septiembre de 1992

ESPAÑOL

Cuadragésimo séptimo período de sesiones

ASAMBLEA GENERAL

ACTA TAQUIGRAFICA PROVISIONAL DE LA TERCERA SESION

Celebrada en la Sede, Nueva York,
el viernes 18 de septiembre de 1992, a las 10.00 horas

Presidente:

Sr. GANEV

(Bulgaria)

- Escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de las Naciones Unidas (continuación)
- Credenciales de los representantes en el cuadragésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General (continuación)
 - a) Nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes
- Aprobación del programa y organización de los trabajos: Primer informe de la Mesa

Este documento contiene la versión taquigráfica de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los Documentos Oficiales de la Asamblea General.

Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, dentro del plazo de una semana, a la Jefa de la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Oficina de Servicios de Conferencias, 2 United Nations Plaza, oficina DC2-0750.

Se abre la sesión a las 10.20 horas

TEMA 113 DEL PROGRAMA PROVISIONAL (continuación)

ESCALA DE CUOTAS PARA EL PRORRATEO DE LOS GASTOS DE LAS NACIONES UNIDAS
(A/47/442/Add.1)

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Quiero señalar a la atención de los representantes que desde que se publicara esta mañana, en forma provisional, el documento A/47/442/Add.1 - en el que figura una carta que me dirigiera el Secretario General informándome de que Haití hizo los pagos necesarios para reducir su mora por debajo de la cantidad especificada en el Artículo 19 de la Carta - el Níger hizo también los pagos necesarios para reducir su mora por debajo de la cantidad que se fija en dicho Artículo. En consecuencia, la versión final del documento A/47/422/Add.1 reflejará esta situación.

¿Puedo entender que la Asamblea General toma debida nota de esta información?

Así queda acordado.

TEMA 3 DEL PROGRAMA PROVISIONAL (continuación)

CREDENCIALES DE LOS REPRESENTANTES EN EL CUADRAGESIMO SEPTIMO PERIODO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL

a) NOMBRAMIENTO DE LOS MIEMBROS DE LA COMISION DE VERIFICACION DE PODERES

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Los miembros recordarán que en su primera sesión plenaria la Asamblea designó ocho integrantes de la Comisión de Verificación de Poderes: la Argentina, Barbados, Burundi, China, Kenya, Nueva Zelandia, la Federación Rusa y los Estados Unidos de América.

Propongo ahora que la Asamblea General designe a Papua Nueva Guinea como miembro de la Comisión de Verificación de Poderes.

¿Puedo entender que el Estado que mencioné queda nombrado miembro de la Comisión de Verificación de Poderes?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): De conformidad con el artículo 28 del reglamento, queda plenamente constituida la Comisión de Verificación de Poderes del cuadragésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General.

TEMA 8 DEL PROGRAMA PROVISIONAL

APROBACION DEL PROGRAMA Y ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS: PRIMER INFORME DE LA MESA (A/47/250)

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Me referiré a párrafos y secciones específicos del informe que contienen recomendaciones que han de ser examinadas por la Asamblea.

En el párrafo 2 del informe la Mesa señala a la atención de la Asamblea General las disposiciones consignadas en los anexos V, VI, VII y VIII de su reglamento.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota de esas disposiciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasaremos ahora a considerar la sección II del informe, que se refiere a la organización del período de sesiones.

En la sección II B, sobre racionalización de los trabajos, la Mesa nos señala a la atención el párrafo 5 del anexo de la resolución 45/45.

A este respecto la Mesa recomienda a la Asamblea General que, al igual que en recientes períodos de sesiones, durante el cuadragésimo séptimo período de sesiones se eviten en la medida de lo posible y con la flexibilidad necesaria, las reuniones simultáneas de la Comisión Política Especial y de la Cuarta Comisión.

¿Puedo entender que la Asamblea General está de acuerdo con esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En la Sección II C la Mesa recomienda a la Asamblea General que el cuadragésimo séptimo período de sesiones se suspenda a más tardar el viernes 18 de diciembre de 1992 y se clausure el lunes 20 de septiembre de 1993.

¿Puedo entender que la Asamblea aprueba tal recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): A este respecto, y tal como surge del párrafo 7 del informe que estamos considerando, quiero reiterar mi llamamiento a todas las Comisiones Principales para que comiencen sus trabajos lo antes posible. También las insto a que se esfuercen por concluir su labor a más tardar el viernes 27 de noviembre de 1992, con la finalidad de informar a la Asamblea a principios de diciembre.

¿Puedo entender que la Asamblea hace suyo este llamamiento?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al horario de las sesiones, al que se refiere la sección II D del informe. La Mesa recomienda que las sesiones plenarias y las sesiones de las Comisiones Principales que se celebren por la mañana comiencen puntualmente a las 10.00 horas.

¿Acepta la Asamblea General esta recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el párrafo 9 de su informe la Mesa recomienda también que a fin de evitar que las sesiones comiencen con retraso la Asamblea General prescinda del requisito de contar con la presencia de por lo menos un tercio de los miembros para declarar abierta una sesión plenaria y permitir que prosiga el debate y de que una cuarta parte de los miembros estén presentes para declarar abierta una sesión de una Comisión Principal y permitir que prosiga el debate. Esa recomendación no implica la introducción de ningún cambio permanente en las disposiciones pertinentes de los artículos 67 y 108 del reglamento. Además, dicha medida no afectaría a la disposición del reglamento relativa a la necesidad de que, para que se tome cualquier decisión, debe estar presente la mayoría de los miembros.

¿Puedo entender que la Asamblea General aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Sin embargo, a este respecto, quisiera apoyar firmemente las sugerencias prácticas que se formularon en períodos de sesiones anteriores en el sentido de que cada delegación designe a una persona para que esté presente a la hora prevista. Se ha informado que ha habido cierto progreso, pero todavía queda mucho por hacer. Espero sinceramente que todas las delegaciones colaboren.

La Mesa, en el párrafo 10, recomienda a la Asamblea General que se recuerde a las delegaciones la suma importancia que tiene la puntualidad a fin de asegurar la organización efectiva y ordenada de los trabajos y permitir que las Naciones Unidas logren economías.

¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): A este respecto quisiera asegurar a la Asamblea General que estaré ocupando la Presidencia puntualmente a la hora prevista, e insto a los Presidentes de las Comisiones Principales a que hagan lo mismo. Espero sinceramente que todas las delegaciones hagan un esfuerzo especial para colaborar en esto.

En la sección II E, relativa al debate general, la Mesa recomienda a la Asamblea General que el debate general comience el lunes 21 de septiembre y termine el jueves 8 de octubre de 1992. La Mesa recomienda también que la lista de oradores del debate general se cierre el miércoles 23 de septiembre a las 18.00 horas.

¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba las recomendaciones que aparecen en el párrafo 11?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En vista del gran número de oradores que se han inscrito, insto a los representantes a que hagan uso de la palabra en el orden en que aparecen en la lista de oradores. Quienes no puedan intervenir a la hora prevista serán ubicados al final de la lista de ese día.

En el párrafo 12, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General la decisión adoptada por la Asamblea en períodos de sesiones anteriores por la cual quedaba prohibida la práctica de expresar felicitaciones dentro del propio Salón de la Asamblea General después que un orador hubiera pronunciado un discurso, y recomienda que esa disposición se aplique también en el cuadragésimo séptimo período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): A este respecto, en el mismo párrafo, la Mesa recomienda a la Asamblea que los oradores, tras pronunciar sus discursos en el debate general, abandonen el Salón de la Asamblea General por la oficina GA-200, situada en la parte posterior de la tribuna, antes de volver a sus asientos.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasaremos ahora a la sección II F, relativa a explicaciones de voto, derecho a contestar, cuestiones de orden y duración de las declaraciones. .

En el párrafo 13, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General los párrafos 6, 7 y 8 de su decisión 34/401, que se refiere a las explicaciones de voto y al derecho a contestar.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de estas disposiciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el párrafo 14, la Mesa recomienda a la Asamblea General que, a semejanza con los límites previstos para las explicaciones de voto y el derecho a contestar, las cuestiones de orden se limiten a cinco minutos.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea limitar las cuestiones de orden a cinco minutos?

No veo objeciones.

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el párrafo 15, con respecto a la duración de las intervenciones, la Mesa señala a la atención de la Asamblea, como hizo en períodos de sesiones recientes, los artículos 72 y 114 del reglamento y el párrafo 22 de su anexo VI para que adopte las medidas correspondientes en las sesiones plenarias y las sesiones de las Comisiones Principales.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota de estas disposiciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): La sección II G se refiere a las actas de las sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba las recomendaciones contenidas en el párrafo 16?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): La Mesa también señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 17 de su decisión 34/401, que se reproduce en la sección II H, referente a las declaraciones de clausura en la Asamblea General y en sus Comisiones Principales.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de esta disposición?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En la sección II I, relativa a las resoluciones, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 32 de su decisión 34/401, el apartado f) de la recomendación 3 del Grupo de Expertos Intergubernamentales de alto nivel y los párrafos 1 y 10 del anexo a la resolución 45/45 de la Asamblea.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de estas disposiciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): La sección II J del informe de la Mesa se refiere a las cuestiones relacionadas con el presupuesto por programas. A este respecto, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General los párrafos 12 y 13 de su decisión 34/401.

La Mesa también señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 6 de su resolución 34/10 A, de 3 de noviembre de 1980, que trata de las propuestas que afecten al programa de conferencias y reuniones, y el párrafo 4.9 del Reglamento para la planificación de los programas, los aspectos de programas del presupuesto, la supervisión de la ejecución y los métodos de evaluación, que aparecen en el anexo a la resolución 37/234 de la Asamblea General.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de las disposiciones que figuran en los párrafos 20 y 21?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el párrafo 22, en relación con el inciso d) del párrafo 13 de la decisión 34/401, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General las observaciones del Secretario General sobre el hecho de que, según el tipo y la complejidad de las propuestas que entrañen cambios en el programa de trabajo y gastos adicionales, la preparación de una exposición sobre las consecuencias en el presupuesto por programas por el Secretario General puede llevar días. Además, la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto y la Quinta Comisión necesitan tiempo suficiente para examinar las consecuencias de un proyecto de resolución en el presupuesto por programas antes de que la Asamblea pueda tomar una decisión respecto del proyecto de resolución.

Por lo tanto, el Secretario General considera conveniente que los Estados Miembros presenten las propuestas que requieran exposiciones de las consecuencias en el presupuesto por programas con la antelación suficiente para evitar la cancelación de sesiones y la postergación del examen de temas.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea tomar nota de las observaciones contenidas en el párrafo 22?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): La sección II K se refiere a la documentación. En el párrafo 23 la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 28 de su decisión 34/401 que se refiere a los informes del Secretario General o de los órganos subsidiarios.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de esa disposición?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): A este respecto, la Mesa tomó nota de la propuesta del Secretario General de que la Mesa volviera a examinar el modo de hacer frente a un volumen cada vez mayor de documentación. Dada la capacidad limitada de los servicios de procesamiento de la documentación, es indispensable que las necesidades de documentación se satisfagan con arreglo a las prioridades establecidas. Los documentos previos al período de sesiones y del período de sesiones tienen forzosamente prioridad respecto de las actas de las sesiones. En particular, la traducción de las actas resumidas debe aplazarse si la demanda excede la capacidad. En ese caso, suspender la aplicación del requisito de la distribución simultánea permitirá que las actas resumidas puedan aparecer puntualmente en algunos de los idiomas.

La sección II L se refiere a las celebraciones y sesiones conmemorativas. La Mesa recomienda a la Asamblea General que, con el necesario margen de flexibilidad y con la excepción del aniversario de las Naciones Unidas, la Asamblea General adopte el siguiente formato para las sesiones conmemorativas: declaraciones del Presidente de la Asamblea General y del Secretario General, declaraciones de los presidentes de los cinco grupos regionales y del representante del país anfitrión. La Mesa también recomienda que se considere la posibilidad de limitar a 15 minutos la duración de cada declaración.

La Mesa recomienda también que, en la medida de lo posible, las celebraciones y sesiones conmemorativas tengan lugar inmediatamente después del debate general. Ese procedimiento tiene la ventaja de facilitar la participación de los dignatarios que asisten al debate general. Ese procedimiento también permitiría planificar por adelantado la labor de la Asamblea.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea adoptar las recomendaciones contenidas en los párrafos 25 y 26?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): La sección II M se refiere a las conferencias especiales. La Mesa señala a la atención de la Asamblea General la recomendación 6 del Comité de Conferencias, aprobada por la Asamblea en el párrafo b) de su decisión 34/405 y a las recomendaciones 2 d) y 4 del Grupo de Expertos Intergubernamentales de alto nivel.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de estas disposiciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En la sección II N, relativa a las reuniones de órganos subsidiarios, la Mesa, a la luz de las recomendaciones presentadas por el Comité de Conferencias, recomienda a la Asamblea General que se autorice a los siguientes órganos subsidiarios para que se reúnan durante el cuadragésimo séptimo período de sesiones: Comité Asesor del Programa de las Naciones Unidas de Enseñanza y Capacitación para el Africa Meridional; Comité de Síndicos del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Sudáfrica; Comité de Relaciones con el País Anfitrión; Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino; Junta Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia; Grupo Intergubernamental encargado de vigilar el abastecimiento y el transporte de petróleo y productos derivados del petróleo a Sudáfrica; Comité Especial contra el Apartheid; Grupo de Trabajo encargado de estudiar la financiación

del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente.

¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba esas recomendaciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Con esto finaliza el examen de la sección II del informe de la Mesa que se refiere a la organización del período de sesiones.

Pasamos ahora a la sección III del informe, que contiene observaciones y propuestas sobre la organización de futuros períodos de sesiones.

En relación con el programa de trabajo de la Asamblea General, en el párrafo 31, la Mesa recomienda a la Asamblea General que considere la posibilidad de racionalizar sus sesiones entre enero y agosto de cada año de modo que las delegaciones y la Secretaría puedan planificar por anticipado.

En el párrafo 32, por lo que respecta a las Comisiones Principales, a la luz de la experiencia obtenida en la programación de los trabajos de la Asamblea General, y teniendo presente que debe contarse con la flexibilidad necesaria, la Mesa recomienda a la Asamblea que examine la posibilidad de fijar fechas escalonadas para la finalización de los trabajos de las Comisiones Principales. Esto daría más tiempo para planificar las sesiones y elaborar los informes de las Comisiones Principales en mejores condiciones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba las recomendaciones contenidas en los párrafos 31 y 32?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): También en relación con las Comisiones Principales, como se refleja en el párrafo 33, la Mesa hizo suya la sugerencia del Secretario General de que se emprendiera un examen de la estructura y los mandatos de las Comisiones Principales con miras a formular recomendaciones sobre posibles mejoras a ese respecto, entre las que cabe mencionar la posibilidad de combinar los mandatos de algunas Comisiones o cambiar sus responsabilidades a la luz de la evolución del programa de la Asamblea General.

¿Puedo entender que la Asamblea toma nota del párrafo 33?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a la sección IV del informe de la Mesa de la Asamblea General, que se refiere a la aprobación del programa.

Permítaseme recordar a los miembros de la Asamblea General el artículo 23 del reglamento, en el que se dispone que:

"El debate sobre la inclusión de un tema en el programa, cuando la inclusión de tal tema haya sido recomendada por la Mesa, quedará limitado a tres oradores en favor de la inclusión y tres en contra de ella."

Quisiera recalcar que en este momento no estamos discutiendo el fondo de ningún tema.

En el párrafo 35 la Mesa recomienda que la Asamblea General dé instrucciones a sus Comisiones Principales para que éstas examinen sus programas con miras a racionalizar sus programas de trabajo. En particular, las Comisiones Principales deben considerar: a) el agrupamiento de temas conexos bajo un mismo título; b) el escalonamiento de los temas cada dos o más años.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar instrucciones a sus Comisiones Principales para que examinen sus programas a fin de racionalizar sus programas de trabajo, como se recomienda en el párrafo 35?

Si no se formulan objeciones, se procedería de ese modo.

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el párrafo 36, que se relaciona con el tema 77 del proyecto de programa (Cuestión de las islas malgaches Gloriosas, Juan de Nova, Europa y Bassas da India), la Mesa recomienda que el examen del tema se aplaze hasta el cuadragésimo octavo período de sesiones y que el tema se incluya en el programa provisional de ese período de sesiones.

¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esas recomendaciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el párrafo 37, relativo al tema 103 del proyecto de programa (Cuestión de Timor Oriental), la Mesa recomienda que el examen del tema se aplaze hasta el cuadragésimo octavo período de sesiones y que el tema se incluya en el programa provisional de dicho período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esas recomendaciones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al programa que la Mesa recomienda a la aprobación de la Asamblea General.

De conformidad con la práctica establecida, seguiremos la numeración adoptada en el párrafo 38 del informe de la Mesa, que figura en el documento A/47/250, y cuando resulte apropiado examinaremos los temas en grupos. Quiero recordar a los miembros una vez más que en este momento no se va a discutir el

fondo de ningún tema, excepto cuando ello pueda ayudar a la Asamblea a decidir si se incluye o no un tema en el programa.

Los temas 1 a 6 ya se han considerado en sesión plenaria, de modo que su inclusión ya fue aprobada.

Pasamos ahora a los temas 7 a 22. ¿Puedo considerar que esos temas se incluyen en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 23, "Cuestión de la isla comorana de Mayotte".

¿Puedo entender que la Asamblea incluye en el programa el tema 23?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Nos referiremos ahora a los temas 24 a 37.

¿Puedo considerar que estos temas se incluyen en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): El siguiente tema es el tema 38, "Cuestión de las Islas Malvinas (Falkland)".

¿Puedo entender que este tema se incluye en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 39, "Necesidad de poner fin al bloqueo económico, comercial y financiero impuesto por los Estados Unidos de América contra Cuba".

¿Puedo considerar que el tema 39 se incluye en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 40, "Cuestión de la representación equitativa en el Consejo de Seguridad y del aumento del número de sus miembros".

¿Puedo considerar que el tema 40 se incluye en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 41, "Declaración de la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana sobre el ataque militar aéreo y naval contra la Jamahiriya Árabe Libia Popular y Socialista realizado por el actual Gobierno de los Estados Unidos en abril de 1986".

¿Puedo entender que el tema 41 se incluye en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 42, "Agresión armada israelí contra las instalaciones nucleares iraquíes y sus graves consecuencias para el sistema internacional establecido respecto de la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos, la no proliferación de las armas nucleares y la paz y la seguridad internacionales".

¿Puedo considerar que se incluye en el programa el tema 42?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 43, "Iniciación de negociaciones globales sobre cooperación económica internacional para el desarrollo".

¿Puedo considerar que la Asamblea decide incluir el tema 43 en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 44, "Aplicación de las resoluciones de las Naciones Unidas".

¿Puedo entender que el tema 44 se incluye en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 45, "Cuestión de Chipre".

¿Puedo considerar que el tema 45 se incluye en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 46, "Consecuencias de la ocupación de Kuwait por el Iraq y de la agresión iraquí contra Kuwait".

¿Puedo entender que el tema 46 se incluye en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): ¿Puedo considerar que los temas 47 y 48 se incluyen en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Invito ahora a los miembros a pasar a los temas 49 a 69, relacionados con el desarme.

¿Puedo entender que los temas 49 a 69 se incluyen en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): ¿Puedo considerar también que los temas 70 a 76 se incluyen en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 77, titulado "Cuestión de la composición de los órganos pertinentes de las Naciones Unidas".

¿Puedo considerar que el tema 77 se incluye en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a los temas 78 a 90, relacionados con la cooperación económica internacional.

¿Puedo entender que esos temas se incluyen en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a los temas 91 a 97, relacionados con cuestiones humanitarias y sociales.

¿Puedo entender que esos temas se incluyen en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a los temas 98 a 101, que se refieren a los territorios no autónomos.

¿Puedo entender que los temas 98 a 101 se incluyen en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al grupo de temas relativos a cuestiones administrativas y financieras, temas 102 a 124.

¿Puedo considerar que los temas 102 a 124 quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a los temas 125 a 136.

¿Puedo considerar que los temas 125 a 136 quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): ¿Puedo considerar que el tema 137, queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 138, "Otorgamiento de la condición de observador en la Asamblea General a la Organización Internacional para las Migraciones".

¿Puedo considerar que el tema 138 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 139, "Retiro completo de las fuerzas militares extranjeras de los territorios de los Estados Bálticos".

¿Puedo considerar que el tema 139 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 140, "Coordinación de las actividades de las Naciones Unidas y de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa".

¿Puedo considerar que el tema 140 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 141, titulado "Asistencia internacional de emergencia para la reconstrucción del Afganistán asolado por la guerra".

¿Puedo considerar que el tema 141 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 142, "Consolidación del régimen establecido en el Tratado para la proscripción de las armas nucleares en la América Latina y el Caribe".

¿Puedo considerar que el tema 142 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 143, "La situación en Bosnia y Herzegovina".

¿Puedo considerar que el tema 143 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora al tema 144, "Cooperación y asistencia internacionales para mitigar las consecuencias de la guerra en Croacia y facilitar su recuperación".

¿Puedo considerar que el tema 144 queda incluido en el programa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos ahora a la cuestión de la asignación de los temas que se relacionan con la sección V del informe de la Mesa. A este respecto, en el párrafo 39 la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 4 de su decisión 34/401, el cual expresa que

"... los temas sustantivos se examinarán inicialmente en una Comisión Principal y, en consecuencia, los temas anteriormente asignados a sesiones plenarias se remitirán en adelante a una Comisión Principal, a menos que existan circunstancias apremiantes que exijan que se sigan examinando en sesión plenaria."

En el mismo párrafo la Mesa señala a la atención de la Asamblea el párrafo 5 del anexo a la resolución 39/88 B de la Asamblea General, en virtud del cual los Presidentes de las Comisiones Principales deberían tomar la

iniciativa, como se ha hecho en otros casos, de proponer la agrupación de temas similares o conexos y la celebración de un debate general único sobre ellos. Asimismo, señalo a la atención de la Asamblea el párrafo 6 del anexo de la resolución 45/45 por la cual, al formular recomendaciones en cuanto a la forma en que se han de asignar los temas a las Comisiones Principales y al Pleno de la Asamblea, la Mesa debería velar por la utilización óptima de la competencia de las Comisiones.

Las modificaciones señaladas en el párrafo 40 están reflejadas en la asignación propuesta. Por lo tanto, las consideraremos cuando lleguemos a los temas pertinentes, conforme al párrafo 41.

Antes de continuar me permito recordar a los miembros que los números de los temas son los consignados en el párrafo 38 del informe que consideramos (A/47/250).

Invito ahora a los miembros a que presten atención a la lista de temas recomendados por la Mesa para su consideración en sesión plenaria.

En lo que respecta al tema 18 de la lista, la Mesa recomienda en el párrafo 40 a) i) que la Asamblea General remita a la Cuarta Comisión los capítulos del informe del Comité Especial relativos a determinados territorios de manera que la Asamblea pueda examinar en sesiones plenarias la cuestión de la aplicación de la Declaración en general.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Invito ahora a los miembros a que presten atención al tema 33, "Política de apartheid del Gobierno de Sudáfrica". Al respecto, como se expresa en el párrafo 40 a) ii), la Mesa decidió recomendar a la Asamblea General que el tema se examinara directamente en sesiones plenarias, en la inteligencia de que se permitiría que representantes de la Organización de la Unidad Africana y de los movimientos de liberación nacional reconocidos por esa Organización participaran en los debates en sesiones plenarias y de que se daría oportunidad de hacer uso de la palabra en la Comisión Política Especial a las organizaciones y personas que tuviesen interés especial en la cuestión.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba la recomendación de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Invito ahora a los miembros a que presten atención al tema 38, "Cuestión de las Islas Malvinas (Falkland)". Al respecto, como se expresa en el párrafo 40 a) iii), la Mesa decidió recomendar a la Asamblea General que el tema se examinara directamente en sesiones plenarias, en la inteligencia de que se daría oportunidad de hacer uso de la palabra en la Cuarta Comisión, conjuntamente con el examen del tema en sesión plenaria, a las organizaciones y personas que tuvieran interés en la cuestión.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba la recomendación de la Mesa?
Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Invito ahora a la Asamblea General a que preste atención al párrafo 40 a) iv), relativo al tema 45, "Cuestión de Chipre".

La Mesa decidió recomendar que la Asamblea General asignara el tema en un momento oportuno durante el período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Invito ahora a los miembros a que presten atención al párrafo 40 a) v), relativo al tema 138, "Otorgamiento de la condición de observador en la Asamblea General a la Organización Internacional para las Migraciones".

La Mesa decidió recomendar a la Asamblea General que el tema fuera examinado directamente en sesiones plenarias.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasaremos ahora al inciso vi) del subpárrafo a) del párrafo 40, relativo al tema 139 del programa, "Retiro completo de las fuerzas militares extranjeras de los territorios de los Estados Bálticos".

La Mesa decidió recomendar que el tema fuera examinado directamente en sesión plenaria.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasaremos ahora al inciso vii) del subpárrafo a) del párrafo 40, relativo al tema 140 del programa, "Coordinación de las actividades de las Naciones Unidas y de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa".

La Mesa decidió recomendar que el tema fuera examinado directamente en sesión plenaria.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Habida cuenta de las decisiones que se acaban de adoptar respecto a la asignación de temas específicos para que se examinen en sesión plenaria, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas que figuran en el párrafo 41 del informe de la Mesa para que sean examinados directamente en sesión plenaria?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Nos ocuparemos ahora de la lista de temas que la Mesa ha recomendado sean asignados a la Primera Comisión.

En relación con el tema 61 del programa, "Desarme general y completo", la Mesa recomienda en el inciso i) del subpárrafo b) del párrafo 40 que los párrafos pertinentes del informe anual del Organismo Internacional de Energía Atómica, que ha de ser examinado directamente en sesión plenaria conforme al

tema 14 se señalarán a la atención de la Primera Comisión en lo que respecta a su examen del tema 61 del programa.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasaremos ahora al inciso ii) del subpárrafo b) del párrafo 40 relativo al tema 142 del programa, "Consolidación del régimen establecido en el Tratado para la proscripción de las armas nucleares en la América Latina y el Caribe".

La Mesa decidió recomendar que el tema fuera asignado a la Primera Comisión.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Habida cuenta de las decisiones que se acaban de adoptar ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta para la Primera Comisión en el párrafo 41 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Corresponde considerar ahora la lista de temas que la Mesa recomienda sean asignados a la Comisión Política Especial.

Habida cuenta de las decisiones que se acaban de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta para la Comisión Política Especial en el párrafo 41 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Corresponde considerar ahora la lista de temas que la Mesa recomienda sean asignados a la Segunda Comisión.

En el inciso i) del subpárrafo c) del párrafo 40, relativo al tema 79 del programa, "Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo", la Mesa decidió recomendar que el tema fuera

examinado directamente en sesión plenaria, en el entendimiento de que las decisiones sobre el tema se tomarían en la Segunda Comisión.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasaremos ahora al inciso ii) del subpárrafo c) del párrafo 40 relativo al tema 141 del programa, "Asistencia internacional de emergencia para la reconstrucción del Afganistán asolado por la guerra".

La Mesa decidió recomendar a la Asamblea General que el tema fuera asignado a la Segunda Comisión.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasaremos ahora al inciso iii) del subpárrafo c) del párrafo 40 relativo al tema 144 del programa, "Cooperación y asistencia internacionales para mitigar las consecuencias de la guerra en Croacia y facilitar su recuperación".

La Mesa decidió recomendar a la Asamblea General que el tema fuera asignado a la Segunda Comisión.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Habida cuenta de las decisiones que se acaban de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta para la Segunda Comisión en el párrafo 41 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Corresponde considerar ahora la lista de temas que la Mesa recomienda sean asignados a la Tercera Comisión.

En el inciso i) a) del subpárrafo d) del párrafo 40, relativo al tema 93 del programa, "Cuestiones relativas a la situación social en el mundo y a los jóvenes, el envejecimiento, los impedidos y la familia", la Mesa decidió

recomendar que en virtud de la resolución 46/96, de 16 de diciembre de 1991, las sesiones plenarias para marcar la conclusión del Decenio de las Naciones Unidas para los Impedidos se celebraran los días lunes 12 y martes 13 de octubre de 1992.

Quisiera señalar que normalmente la Tercera Comisión examina las recomendaciones relativas a este subtema.

¿Puedo considerar que la Asamblea desea aprobar esta recomendación?
Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el inciso i) b) del subpárrafo d) del párrafo 40, relativo igualmente al tema 93 del programa, la Mesa decidió recomendar que en virtud de la resolución 46/91 de 16 de diciembre de 1991, las sesiones plenarias para celebrar el décimo aniversario de la aprobación del Plan de Acción Internacional sobre el Envejecimiento se celebraran los días jueves 15 y viernes 16 de octubre de 1992.

Quisiera señalar que normalmente la Tercera Comisión examina las recomendaciones relativas a este subtema.

¿Puedo considerar que la Asamblea desea aprobar esta recomendación?
Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el inciso ii) del subpárrafo d) del párrafo 40, relativo al tema 94 del programa, "Adelanto de la mujer", la Mesa decidió recomendar a la Asamblea General que el informe del Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo sobre las actividades, la gestión y el presupuesto del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer se remitiera a la Segunda Comisión a fin de que se examinara en relación con el tema 83, "Actividades operacionales para el desarrollo".

¿Puedo entender que la Asamblea aprueba esta recomendación?
Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En el inciso iii) del subpárrafo d) del párrafo 40, relativo al subtema b) del tema 97 del programa, "Cuestiones relativas a los derechos humanos, incluidos distintos criterios para mejorar el goce efectivo de los derechos humanos y las libertades fundamentales", la Mesa decidió recomendar que, habida cuenta de la resolución 46/128 de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 1991, las ceremonias inaugurales del Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo se celebraran en sesión plenaria el jueves 10 de diciembre de 1992 por la mañana.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea aprobar esa recomendación?
Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Habida cuenta de las decisiones que se acaban de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta para la Tercera Comisión en el párrafo 41 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos a considerar ahora la lista de temas que la Mesa recomienda sean asignados a la Cuarta Comisión.

Habida cuenta de las decisiones que se acaban de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta para la Cuarta Comisión en el párrafo 41 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos a considerar ahora la lista de temas que la Mesa recomienda sean asignados a la Quinta Comisión.

En el inciso i) del subpárrafo e) del párrafo 40, relativo al tema 105 del programa provisional, "Planificación de programas", la Mesa decidió recomendar a la Asamblea General que el tema se asignara a la Quinta Comisión, en la inteligencia de que cada programa del proyecto de revisiones del plan de mediano plazo se presentaría en sesiones plenarias o a la Comisión Principal que correspondiera para su examen.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea aprobar esa recomendación?
Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En ese sentido, quisiera señalar que las opiniones y recomendaciones de las Comisiones Principales deberían ser presentadas a la Quinta Comisión antes del 20 de noviembre de 1992, con el fin de permitir que la Quinta Comisión finalice sus recomendaciones al plenario sobre el tema.

Con respecto al tema 109 del programa, "Dependencia Común de Inspección", en el inciso ii) del subpárrafo e) del párrafo 40 la Mesa recomendó que el tema se asignara a la Quinta Comisión, en la inteligencia de que los informes de la Dependencia Común de Inspección relativos a los asuntos asignados a las otras Comisiones Principales se remitirían también a esas Comisiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba esa recomendación?
Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Habida cuenta de las decisiones que se acaban de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta para la Quinta Comisión en el párrafo 41 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Pasamos a considerar ahora la lista de temas que la Mesa recomienda sean asignados a la Sexta Comisión.

¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta para la Sexta Comisión en el párrafo 41 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): La Asamblea General ha concluido así su examen del informe de la Mesa.

Deseo agradecer a los miembros de la Asamblea su cooperación, que nos ha permitido completar esta tarea con prontitud.

Cada Comisión Principal recibirá a la brevedad la lista de temas del programa que le han sido asignados, con el fin de que pueda comenzar a trabajar lo antes posible, de conformidad con el artículo 99 del reglamento.

Antes de levantar la sesión, quisiera informar a los miembros de la Asamblea que se encuentran abiertas las listas de oradores para las sesiones plenarias que se celebrarán los días lunes 12 y martes 13 de octubre de 1992 con motivo de la conclusión del Decenio de las Naciones Unidas para los Impedidos, y los días jueves 15 y viernes 16 de octubre de 1992 con motivo de la celebración del décimo aniversario de la aprobación del Plan de Acción Internacional sobre el Envejecimiento, respectivamente.

En consecuencia, solicito a los representantes que deseen participar en dichas ceremonias que se inscriban a la brevedad. Asimismo, quisiera formular un llamamiento a los Presidentes de los Grupos Regionales a efectos de que proporcionen candidaturas aprobadas para los cargos de funcionarios de las Comisiones Principales que aún permanecen vacantes, y que comuniquen dicha información a la brevedad al Presidente y al Secretario de la Comisión Principal pertinente.

Se levanta la sesión a las 11.25 horas.